

# GASTRONOMA

**(M)ELISSA**

16100122

DK	Vakuumkaffebrygger .....	2
NO	Vakuumtrakter .....	7
SE	Sifonkaffebryggare .....	12
FI	Vakuumikahvinkeitin.....	17
UK	Siphon coffee maker .....	22
DE	Siphon-Kaffeemaschine .....	27

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

## INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye vakuumkanfebrygger, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske apparatets funktioner.

## GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garanti-bestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
- Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.
- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.

## DK

- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Apparatet må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under garantien.
- Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet eller tilbehøret, bortfalder garantien.
- Forsigtig! Visse dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger ved berøring. Vær især opmærksom på dette, hvis der er børn eller svage personer til stede.
- Apparatet og ledningen skal være utilgængelig for børn under 8 år.
- Anbring altid apparatet på et tørt, plant, stabilt og varmebestandigt underlag med god afstand til bordkanten.
- Apparatet må ikke placeres eller opbevares i nærheden af andre varmekilder.
- Apparatet må ikke tildækkes.
- Apparatet må kun være tændt, når der er fyldt vand i det.
- Vær opmærksom på, at apparatet stadig er varmt et stykke tid efter, at du har slukket for det. Lad altid apparatet køle helt af, før du stiller det væk eller rengør det.
- Hvis vandet i dit område indeholder meget kalk, skal du afkalke apparatet regelmæssigt.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Basen må ikke bruges med andet udstyr end det medfølgende!
- Pas på ikke at brænde fingrene, når du løfter tragten af kanden efter endt kaffebrygning! Tag kun ved silikoneringen.
- Fyld ikke kanden mere end til mærket MAX, da der ellers kan komme strømme kogende vand eller damp ud af apparatet!
- Hæld aldrig andet end vand i det kanden.

### FØR FØRSTE ANVENDELSE

Inden du anvender apparatet første gang (eller efter længere tids opbevaring uden brug), bør du vaske kanden, tragten og låget i lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel og tørre det grundigt af.

### EGNET KAFFE

Brug malet kaffe til stempelkander, eller mal hele kaffebønner mellemfint i en kaffekværn.



## APPARATETS DELE

1. Låg (kan også bruges som holder til tragten)
2. Tragt
3. Pakning
4. Kande
5. Tænd/sluk-knap
6. Display
7. Indikatorer
8. Håndtag

## BRUG

1. Stil basen på et plant underlag, og kontrollér, at den står godt fast. Sæt stikket i en stikkontakt.
2. Fyld vand i kanden (4).
3. Sæt kanden på basen. Tryk to gange på tænd/sluk-knappen (5). Segmenterne i displayets (6) venstre side viser "00", og basen varmes op, mens "-" bevæger sig på displayet.
4. Efter cirka 2 minutter begynder vandet at blive suget op i tragten (2).
5. Når alt vandet er suget op i tragten, skal du forsigtigt tage låget (1) af tragten og stille det på et plant underlag med cylinderen opad.
6. Vælg bryggemetode som beskrevet nedenfor.

## Automatisk brygning

1. Tryk på tænd/sluk-knappen, til indikatoren for automatisk brygning lyser, og displayet begynder at tælle ned fra 60 sekunder.
2. Hæld den ønskede mængde malet kaffe i vandet i tragten. Omrør med en ske.
3. Vent 25 sekunder, og omrør igen.
4. Når de 60 sekunder er gået, slukker apparatet automatisk.
5. Omrør 6 gange med skeen, og køl kanden af med en ren våd klud.
6. Kaffen filtreres i tragten og løber ned i kanden.
7. Når al kaffen er løbet ned i kanden, skal du forsigtigt løfte tragten af og anbringe dens spids i cylinderen på låget, så den står sikkert og stabilt.
8. Løft kanden i håndtaget (8), og skænk den friskbryggede kaffe op i kopper.

## Manuel brygning

1. Tryk på tænd/sluk-knappen, til indikatoren for manuel brygning lyser, og displayet begynder at tælle op fra 1 sekund.
2. Hæld den ønskede mængde malet kaffe i vandet i tragten. Omrør med en ske.
3. Vent 25 sekunder, og omrør igen.
4. Når du synes, at kaffen har trukket længe nok, skal du slukke for apparatet på tænd/sluk-knappen.
5. Omrør 6 gange med skeen, og køl kanden af med en ren våd klud.
6. Kaffen filtreres i tragten og løber ned i kanden.
7. Når al kaffen er løbet ned i kanden, skal du forsigtigt løfte tragten af og anbringe dens spids i cylinderen på låget, så den står sikkert og stabilt.
8. Løft kanden i håndtaget (8), og skænk den friskbryggede kaffe op i koppen.

## RENGØRING

Ved rengøring af apparatet bør du være opmærksom på følgende punkter:

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør det.
- Medmindre andet er udtrykkeligt angivet i rengøringsanvisningerne, må ingen af delene vaskes i opvaske-maskine.
- Apparatets base, ledning og stik må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke trænge vand ind i basen.
- Rengør basen ved at tørre den af med en fugtig klud. Tilsæt eventuelt lidt opvaskemiddel til vandet, hvis basen er meget snavset.
- Tøm tragten for kaffegrums, og tag filteret i tragten ud. Skyl disse dele og kanden under rindende vand, og tør dem grundigt.
- Brug ikke stålsvampe, skure-svampe eller nogen former for stærke, opløsende eller slibende rengøringsmidler til at rengøre tragten og kanden med, da det kan ødelægge deres overflader.
- Sørg for, at apparatet er rent og tørt, før du stiller det væk, hvis det ikke skal bruges i længere tid.

## AFKALKNING

Da der er kalk i almindeligt postevand, kan der med tiden blive aflejret kalk i kanden og tragten.

Hvis kanden og tragten bliver matte på grund af kalk, skal du lægge dem i blød i en opløsning af vand og afkalkningsmiddel og derefter skylle dem grundigt. Følg vejledningen på afkalkningsmidlets emballage.

## OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

DK

## GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsidens, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

## SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside [www.adexi.dk](http://www.adexi.dk).

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

## IMPORTØR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Denmark

[www.adexi.dk](http://www.adexi.dk)

Vi tager forbehold for trykfejl

## NO

### INNLEDNING

For å få mest mulig glede av den nye vakuumtrakteren ber vi deg lese gjennom bruksanvisningen før bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

### GENERELLE SIKKERHETSREGLER

- Dette apparatet kan bare brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold på apparatet når de ikke er under tilsyn.
  - Hold apparatet under oppsikt når det er i bruk. Hold øye med barn som er i nærheten av apparatet når det er i bruk. Apparatet er ikke et leketøy.
  - Feil bruk av apparatet kan føre til personskader eller skader på apparatet.
  - Må ikke brukes til andre formål enn det er beregnet for. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feilaktig bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
  - Apparatet er bare beregnet på bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet på utendørs eller kommersiell bruk.
- Fjern all innvendig og utvendig emballasje.
  - Kontroller at apparatet ikke har synlige skader eller manglende deler.
  - Ikke bruk apparatet med andre ledninger enn den som følger med.
  - Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen eller en eventuell skjøteledning.
  - Apparatet må ikke brukes sammen med en tidsinnstilling eller en egen fjernkontroll.
  - Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten før apparatet rengjøres, og når det ikke er i bruk.
  - Ikke trekk i ledningen når du tar støpselet ut av stikkontakten. Ta i stedet tak i støpselet.
  - Hold ledningen og apparatet unna varmekilder, varme gjenstander og åpen ild.
  - Kontroller at ledningen er trukket helt ut.
  - Ledningen må ikke tvinnes eller vikles rundt apparatet.
  - Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er skadet. Ikke bruk apparatet dersom dette skulle være tilfelle, eller dersom det har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
  - Dersom apparatet, ledningen eller støpselet er skadet, skal disse undersøkes og om nødvendig repareres av en autorisert reparatør.

## NO

- Kun til bruk med 230 V, 50 Hz. Garantien gjelder ikke dersom apparatet er koblet til feil spenning.
- Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Kontakt butikken der du kjøpte apparatet når det gjelder garantireparasjoner.
- Uautoriserte reparasjoner eller endringer vil føre til at garantien ikke gjelder lenger.
- OBS! Noen av delene på dette apparatet kan bli svært varme og forårsake forbrenninger. Vær ekstra påpasselig når det er barn eller sårbare personer til stede.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Må ikke tildekkes.
- Ikke slå på apparatet uten at det er vann i det.
- Vær oppmerksom på at apparatet fortsatt er varmt en stund etter at du har slått det av. Vent til det er helt kaldt før du setter det bort eller rengjør det.
- Hvis vannet er veldig hardt, må apparatet avkalkes med jevne mellomrom.

## FØR FØRSTE GANGS BRUK

Før første gangs bruk (eller etter en lengre oppbevaringsperiode) må du vaske kannen, trakten og lokket i varmt såpevann og tørke alt grundig.

## EGNET KAFFE

Bruk ferdigmalt presskannekaffe, eller mal hele kaffebønner medium til fint i en kaffekvern.

## SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- Sokkelen må ikke brukes med annet utstyr enn utstyret som følger med.
- Pass på at du ikke brenner deg på fingrene når du løfter trakten av kannen når kaffen er ferdig! Berør bare silikonringen.
- Ikke fyll kannen over MAX-merket, for da kan kokende vann eller damp komme ut av apparatet!
- Ikke ha noe annet enn vann i kannen.
- Plasser alltid apparatet på et tørt, jevnt, fast og varmebestandig underlag, og unngå kontakt med skarpe kanter.
- Apparatet må ikke plasseres eller oppbevares i nærheten av andre varmekilder.





## BRUK

1. Plasser sokkelen på et plant underlag og sørg for at den står støtt. Koble apparatet til strømmettet.
2. Fyll kannen (4) med vann.
3. Sett kannen på sokkelen. Trykk to ganger på av/på-bryteren (5). Segmentene på venstre side av displayet (6) viser "00", og sokkelen varmes opp mens "-" flytter seg på displayet.
4. Etter cirka 2 minutter begynner vannet å bli sugd opp i trakten (2).
5. Når alt vannet er sugd opp i trakten, tar du forsiktig lokket (1) av trakten og plasserer det på et flatt underlag med sylinderen opp.
6. Velg traktemetode som beskrevet nedenfor.

### Automatisk trakting

1. Trykk på av/på-bryteren til indikatoren for automatisk trakting lyser og displayet begynner å telle ned fra 60 sekunder.
2. Hell ønsket mengde malt kaffe i vannet i trakten. Rør om med en skje.
3. Vent 25 sekunder og rør om på nytt.
4. Etter 60 sekunder slås apparatet automatisk av.
5. Rør 6 ganger rundt med skjeen, og avkjøl kannen med en ren og våt klut.
6. Kaffen filtreres i trakten og renner ned i kannen.
7. Når all kaffen har rent ned i kannen, løfter du forsiktig opp trakten og plasserer spissen på trakten i sylinderen på lokket slik at trakten står trygt og sikkert.
8. Løft opp kannen etter håndtaket (8), og hell nytraktet kaffe i kopper.

## HOVEDDELER

1. Lokk (kan også brukes som holder for trakten)
2. Trakt
3. Pakning
4. Kanne
5. Av/på-bryter
6. Display
7. Indikatorer
8. Håndtak

### Manuell trakting

1. Trykk på av/på-bryteren til indikatoren for manuell trakting lyser og displayet begynner å telle opp fra 1 sekund.
2. Hell ønsket mengde malt kaffe i vannet i trakten. Rør om med en skje.
3. Vent 25 sekunder og rør om på nytt.
4. Når du ser at kaffen har trukket lenge nok, slår du av apparatet med av/på-bryteren.
5. Rør 6 ganger rundt med skjeen, og avkjøl kannen med en ren og våt klut.
6. Kaffen filtreres i trakten og renner ned i kannen.
7. Når all kaffen har rent ned i kannen, løfter du forsiktig opp trakten og plasserer spissen på trakten i sylinderen på lokket slik at trakten står trygt og sikkert.
8. Løft opp kannen etter håndtaket (8), og hell nytraktet kaffe i kopper.

### RENGJØRING

Vær oppmerksom på følgende ved rengjøring av apparatet:

- Trekk støpselet ut av stikkontakten, og la apparatet avkjøles helt før du rengjør det.
- Hvis ikke dette er uttrykkelig angitt i rengjøringsanvisningene nedenfor, kan ingen av delene til dette apparatet vaskes i oppvaskmaskin.
- Ikke legg apparatets sokkel, ledning eller støpsel i vann. Ikke la det sive vann inn i sokkelen.
- Rengjør sokkelen med en fuktig klut. Bruk litt flytende oppvaskmiddel hvis sokkelen er svært skitten.
- Tøm trakten for kaffegrut og fjern filteret fra trakten. Skyll disse delene og kannen under rennende vann og tørk dem grundig.
- Ikke bruk skuresvamper, stålull, sterke løsemidler eller slipende rengjøringsmidler til å rengjøre trakten og kannen, da det kan skade apparatets utvendige flater.
- Kontroller at apparatet er rent og tørt for å sette det bort for lengre tid.

### AVKALKING

Vannet i springen inneholder kalsium som kan føre til kalkavleiringer i kannen og trakten.

Hvis kannen og trakten blir misfarget på grunn av kalkavleiringer, kan du bløte dem i en løsning av vann og avkalkingsmiddel og skylle dem grundig. Følg instruksjonene på emballasjen til avkalkingsmiddelet.

## INFORMASJON OM KASSERING OG RESIRKULERING AV DETTE PRODUKTET

Vi gjør oppmerksom på at dette Adexi-produktet er merket med følgende symbol:



Det betyr at dette produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningssavfall, da elektrisk og elektronisk avfall skal kasseres separat.

I henhold til WEEE-direktivet skal det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Private husholdninger innen EU kan kostnadsfritt levere brukt utstyr til gjenvinningsstasjoner. I enkelte medlemsland kan du i visse tilfeller returnere brukt utstyr til forhandleren der det ble kjøpt hvis du samtidig kjøper nytt utstyr. Ta kontakt med forhandleren, distributøren eller offentlige myndigheter for ytterligere informasjon om hva du skal gjøre med elektrisk og elektronisk avfall.

## NO

### GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke hvis

- anvisningene ovenfor ikke er fulgt
- apparatet har blitt endret
- apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller blitt skadet på annen måte
- apparatet er defekt på grunn av feil i strømtilførselen

På grunn av at vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

### VANLIGE SPØRSMÅL

Hvis du har spørsmål om bruk av apparatet som du ikke finner svar på i denne bruksanvisningen, kan du ta en titt på nettsidene våre, [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

Se også kontaktinformasjonen på nettstedet vårt hvis du trenger å kontakte oss vedrørende tekniske problemer, reparasjoner, tilbehør og reservedeler.

### IMPORTØR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Danmark

[www.adexi.dk](http://www.adexi.dk)

Det tas forbehold om trykkfeil.

## INTRODUKTION

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya sifonkaffebryggare är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du tar apparaten i bruk. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.
- Håll apparaten under ständig uppsikt under användning. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.

- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
- Använd inte apparaten med någon annan sladd än den som medföljer.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring eller när apparaten inte används.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget. Håll i kontakten i stället.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.

## SE

- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.
- Försök aldrig reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.
- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.
- Försiktigt! Vissa delar av denna apparat kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får inte placeras eller förvaras nära andra värmekällor.
- Får ej övertäckas.
- Apparaten får inte sättas på om det inte är vatten i den.
- Observera att apparaten fortfarande är varm en stund efter att du har stängt av den. Låt alltid apparaten svalna helt innan du ställer undan den eller rengör den.
- Om vattnet där du bor är mycket hårt måste apparaten avkalkas med jämna mellanrum.

## SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Basenheten får inte användas med annan utrustning än den utrustning som medföljer.
- Var försiktigt så att du inte bränner fingrarna när du lyfter tratten från kannan när bryggningen är klar! Vidrör endast silikonringen.
- Fyll inte på över MAX-markeringen i kannan eftersom kokande vatten eller ånga annars kan pysa ut ur apparaten!
- Häll inte på något annat än vatten i kannan.
- Placera alltid apparaten på ett torrt, jämnt, stadigt och värmetåligt underlag, på behörigt avstånd från kanter.

## INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Innan du använder apparaten första gången (eller efter en lång förvaringstid utan användning) ska du grundligt diska kannan, tratten och locket i varmt vatten med diskmedel.

## LÄMPLIGT KAFFE

Använd malet kaffe lämpligt för kaffepressar eller mal hela kaffebönor medelfint i en kaffekvarn.



## ANVÄNDNING

1. Placera basenheten på en plan yta och se till att den står stadigt. Koppla in apparaten.
2. Fyll på vatten i kannan (4).
3. Placera kannan på basenheten. Tryck på på/av-knappen (5) två gånger. Segmenten på vänster sida av displayen (6) visar "00" och basenheten värms upp medan "-" rör sig på displayen.
4. Efter ca 2 minuter börjar vattnet sugas upp i tratten (2).
5. När allt vatten har sugits upp i tratten, ta försiktigt bort locket (1) från tratten och placera det på en plan yta med cylindern vänd uppåt.
6. Välj bryggningsmetod enligt beskrivning nedan.

## APPARATENS DELAR

1. Lock (kan också användas som en hållare för tratten)
2. Tratt
3. Försegling
4. Kanna
5. På/av-knapp
6. Display
7. Indikatorer
8. Handtag

## Automatisk brygning

1. Tryck på på/av-knappen tills indikatorn för automatisk brygning tänds och displayen börjar räkna ner från 60 sekunder.
2. Häll önskad mängd malet kaffe i vattnet i tratten. Rör om med en sked.
3. Vänta i 25 sekunder och rör om igen.
4. När 60 sekunder har förflutit stängs apparaten av automatiskt.
5. Rör om 6 gånger med skeden och gör kannan sval med en ren, fuktig trasa.
6. Kaffet filtreras i tratten och rinner ner i kannan.
7. När allt kaffe har runnit ner i kannan, lyft försiktigt av tratten och placera trattens spets i cylindern på locket så att den är säker och fixerad.
8. Lyft kannan i handtaget (8) och håll det färskbryggda kaffet i koppar.

## Manuell brygning

1. Tryck på på/av-knappen tills indikatorn för manuell brygning tänds och displayen börjar räkna upp från 1 sekund.
2. Häll önskad mängd malet kaffe i vattnet i tratten. Rör om med en sked.
3. Vänta i 25 sekunder och rör om igen.
4. När du kan se att kaffet har stått och dragit tillräckligt länge, stäng av apparaten med på/av-knappen.
5. Rör om 6 gånger med skeden och gör kannan sval med en ren, fuktig trasa.
6. Kaffet filtreras i tratten och rinner ner i kannan.
7. När allt kaffe har runnit ner i kannan, lyft försiktigt av tratten och placera trattens spets i cylindern på locket så att den är säker och fixerad.
8. Lyft kannan i handtaget (8) och håll det färskbryggda kaffet i koppar.

## RENGÖRING

När du rengör apparaten bör du tänka på följande:

- Dra ut stickproppen ur eluttaget och låt apparaten svalna helt innan du rengör den.
- Observera att inga av denna apparats delar kan diskas i maskin, om inte annat tydligt är specificerat i rengöringsinstruktionerna nedan.
- Sänk aldrig ner apparatens basenhet, sladd eller kontakt i vatten. Låt aldrig vatten sippra in i basenheten.
- Rengör basenheten genom att torka av den med en fuktig trasa. Lite diskmedel kan användas om basenheten är mycket smutsig.
- Töm tratten på kaffesump och ta bort filtret från tratten. Skölj dessa delar och kannan under rinnande vatten och torka dem grundligt.
- Använd aldrig skursvamp, stålull eller någon form av starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra tratten och kannan eftersom det kan skada deras utsidor.
- Se till att apparaten är ren och torr innan du stavar undan den en längre tid.

## AVKALKNING

Kalciumet i vanligt kranvatten gör att kalkavlagringar kan bildas inuti kannan och tratten.

Om kannan och tratten blir missfärgade på grund av kalkavlagringar, låt dem ligga i blöt i en lösning av vatten och avkalkningsmedel och skölj dem sedan grundligt. Följ instruktionerna på avkalkningsmedlets förpackning.

## INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser. I vissa medlemsländer kan du i vissa fall returnera den använda utrustningen till återförsäljaren, om du köper ny utrustning. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

## GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte om:

- ovanstående instruktioner inte har följts
- apparaten har modifierats
- apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

## VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på [www.adexi.se](http://www.adexi.se).

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

## IMPORTÖR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Danmark

[www.adexi.se](http://www.adexi.se)

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel



## JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen vakuumikahvinkeittimen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn irti uudesta laitteestasi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

## YLEISET TURVAOHJEET

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Valvo aina laitteen käyttöä. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laite ei ole leikkikalu.
- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä tai käsittelystä johtuvista vahingoista (katso myös kohta Takuuehdot).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.

## FI

- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai puuttuvia osia.
- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua virtajohtoa.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Suojaa virtajohto ja laite lämmönlähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, että johto ei ole kierteellä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laitteen virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.
- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, tarkastuta laite ja korjauta se tarvittaessa valtuutetulla korjaajalla.
- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz. Takuu ei kata tapauksia, joissa laite on kytketty väärään verkkovirtaan.

## FI

- Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Takuu ei ole voimassa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.
- Varoitus! Jotkut laitteen osat saattavat kuumentua huomattavasti käytön aikana. Noudata erityistä varovaisuutta, jos lähettyvillä on lapsia tai herkkiä henkilöitä.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä kytke laitetta päälle, jos sisällä ei ole vettä.
- Muista, että laite on kuuma jonkin aikaa sen jälkeen, kun olet sammuttanut sen. Anna laitteen jäähtyä täysin ennen säilytykseen laittamista tai puhdistamista.
- Jos asuinseutusi vesi on kovaa, laitteesta on poistettava kalkki säännöllisesti.

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTÖKERTAA

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran (tai pidemmän säilytysajan jälkeen, jolloin laite on ollut käyttämättömänä), pese kannu, suppilo ja kansi kuumassa vedessä, johon on lisätty pesuainetta ja kuivaa huolellisesti.

## SOVELTUVA KAHVI

Käytä kahvipuristimeen soveltuvaa kahvijauhetta tai jauha kahvipavut keski-  
karkeaksi jauheeksi kahvimyllyssä.

## ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

- Kantaosaa ei saa käyttää muiden varusteiden kanssa kuin toimitukseen sisältyvien.
- Varmista, ettet polta sormiasi nosttaessasi suppilon kannusta, kun se on valmiiksi keitetty! Koske ainoastaan silikonirenkaaseen.
- Älä täytä kannua yli MAX-merkin, koska laitteesta saattaa muutoin purskahtaa kiehumaa vettä tai höyryä!
- Älä milloinkaan kaada kannuun mitään muuta kuin vettä.
- Sijoita laite aina kuivalle, tasaiselle, tukevalle ja lämmönkestävälle alustalle riittävän kauas reunoista.
- Laitetta ei saa sijoittaa tai varastoida muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä peitä laitetta.

## KÄYTTÖ



1. Aseta kantaosa tasaiselle alustalle ja varmista, että se seisoo tukevasti paikallaan. Kytke pistoke pistorasiaan.
2. Täytä kannu (4) vedellä.
3. Aseta kannu kantaosan päälle. Paina virtapainiketta (5) kaksi kertaa. Näytön (6) vasemmalla puolella olevissa segmenteissä näkyy "00" ja kantaosa kuumenee samalla kun merkki "-" liikkuu näytöllä.
4. Noin 2 minuutin kuluttua vesi alkaa imeytyä suppiloon (2).
5. Kun kaikki vesi on imetty suppiloon, poista kansi (1) varovaisesti suppilosta ja aseta se tasaiselle alustalle lieriömäinen osa ylöspäin.
6. Valitse keittotapa alla selostetulla tavalla.

## PÄÄOSAT

1. Kansi (voidaan käyttää myös suppilon pidikkeenä).
2. Suppilo
3. Tiiviste
4. Kannu
5. Virtapainike
6. Näyttö
7. Merkkivalot
8. Kahva

## Automaattinen keittäminen

1. Paina virtapainiketta, kunnes automaattisen keittämisen merkkivalo syttyy palamaan ja näyttö alkaa laskea alaspäin 60 sekunnista.
2. Kaada haluttu määrä jauhettua kahvia suppilossa olevaan veteen. Sekoita lusikalla.
3. Odota 25 sekuntia ja sekoita uudelleen.
4. Kun 60 sekuntia on kulunut, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
5. Sekoita 6 kertaa lusikalla ja jäähdytä kannu puhtaalla märällä liinalla.
6. Kahvi suodattuu suppilossa ja valuu kannuun.
7. Kun kaikki kahvi on valunut kannuun, nosta suppilo varovaisesti pois ja aseta suppilon kärki kannen lieriöön, niin että se on tukevasti ja turvallisesti paikallaan.
8. Nosta kannua kahvasta (8) ja kaada vasta keitetty kahvi kuppeihin.

### Keittäminen manuaalisesti

1. Paina virtapainiketta, kunnes manuaalisen keittäminen merkkivalo syttyy palamaan ja näyttö alkaa laskea ylöspäin 1 sekunnista.
2. Kaada haluttu määrä jauhettua kahvia suppilossa olevaan veteen. Sekoita lusikalla.
3. Odota 25 sekuntia ja sekoita uudelleen.
4. Kun näet, että kahvi on hautunut tarpeeksi kauan, kytke laite pois päältä virtapainikkeesta.
5. Sekoita 6 kertaa lusikalla ja jäähdytä kannu puhtaalla määrällä liinalla.
6. Kahvi suodattuu suppilossa ja valuu kannuun.
7. Kun kaikki kahvi on valunut kannuun, nosta suppilo varovaisesti pois ja aseta suppilon kärki kannen lieriöön, niin että se on tukevasti ja turvallisesti paikallaan.
8. Nosta kannua kahvasta (8) ja kaada vasta keitetty kahvi kuppeihin.

### PUHDISTUS

Laitteen puhdistuksessa tulee noudattaa seuraavia ohjeita:

- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistusta.
- Mikäli puhdistusohjeissa ei selkeästi sanota toisin, huomaa, että mitkään laitteen osat eivät ole astianpesukoneen kestäviä.
- Älä koskaan upota itse laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen. Laitteen alaosan sisään ei saa päästää vettä.
- Puhdista kantaosa pyyhkimällä se kostealla liinalla. Jos kantaosa on hyvin likainen, veteen voi lisätä hieman astianpesuainetta.
- Tyhjennä suppilo kahvijauheesta ja poista suodatin suppilosta. Huuhtelee osat ja kannu juoksevalla vedellä ja kuivaa huolellisesti.
- Älä käytä suppilon ja kannun puhdistamiseen teräsvillaa, hankaussientä, voimakkaita liuottimia ja hankaavia puhdistusaineita, sillä ne saattavat vahingoittaa niiden ulkopintaa.
- Puhdista ja kuivaa laite huolellisesti ennen pitkäaikaista säilytystä.

### KALKINPOISTO

Tavallisesta vesijohtovedestä voi jäädä kalkkikerrostumia kannun ja suppilon sisäpintoihin.

Jos kannun ja suppilon väri muuttuu kalkin johdosta, anna niiden liota vedessä, johon on sekoitettu kalkinpoistoinetta, ja huuhtelee tämän jälkeen huolellisesti. Noudata kalkinpoistoaineen pakkauksen ohjeita.

## TIETOJA TUOTTEEN HÄVIT- TÄMISESTÄ JA KIERRÄT- TÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin. Joissakin jäsenvaltioissa ja tietyissä tapauksissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

## FI

### TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

### USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

### MAAHANTUOJA

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Tanska

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.

## INTRODUCTION

To get the most out of your new siphon coffee maker, please read through these instructions before use. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Keep the appliance under constant supervision while in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.
- Incorrect use of this appliance may cause personal injury or damage the appliance.
- Use for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Warranty Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.
- Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
- Do not use with any cords other than that supplied.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.
- Turn off the appliance and remove the plug from the socket before cleaning, or when the appliance is not in use.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the appliance if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.
- If the appliance, cord or plug has been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer.

## UK

- Connect to 230 V, 50 Hz only. The warranty is not valid if the appliance is connected to incorrect voltage.
- Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under warranty.
- Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.
- Caution! Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Particular attention should be paid where children and vulnerable people are present.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- The appliance must not be placed or stored near other sources of heat.
- Do not cover.
- Do not switch on the appliance unless there is water in it.
- Please note that the appliance will remain hot for a while after you switch it off. Always allow it to cool completely before you put it away or clean it.
- If the water in your area is very hard, the appliance will need descaling regularly.

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The base must not be used with any equipment other than the equipment provided.
- Make sure not to burn your fingers when you lift the funnel off the pot once brewing is finished! Only touch the silicone ring.
- Do not fill the pot above the MAX mark, as boiling water or steam may otherwise pour out of the appliance!
- Never pour anything other than water into the pot.
- Always place the appliance on a dry, level, firm and heat-resistant surface well away from any edges.

## PRIOR TO FIRST USE

Before using the appliance for the first time (or after a long period of storage without use), wash the pot, funnel and lid in hot soapy water and dry thoroughly.

## SUITABLE COFFEE

Use ground coffee suitable for coffee presses, or grind whole coffee beans medium-fine in a coffee grinder.



## USE

1. Place the base on a flat surface and make sure it is standing firmly. Plug the appliance in.
2. Fill the pot (4) with water.
3. Place the pot on the base. Press the on/off button (5) twice. The segments on the left side of the display (6) show "00", and the base heats up while "-" moves on the display.
4. After approx. 2 minutes, the water will start to be sucked up into the funnel (2).
5. Once all the water has been sucked up into the funnel, carefully remove the lid (1) from the funnel and place it on a flat surface with the cylinder facing upwards.
6. Select the brewing method as described below.

## MAIN COMPONENTS

1. Lid (can also be used as a holder for the funnel)
2. Funnel
3. Seal
4. Pot
5. On/Off button
6. Display
7. Indicators
8. Handle

## Automatic brewing

1. Press the on/off button until the indicator for automatic brewing lights up and the display starts to count down from 60 seconds.
2. Pour the desired quantity of ground coffee into the water in the funnel. Stir with a spoon.
3. Wait 25 seconds and stir again.
4. Once 60 seconds has elapsed, the appliance will switch off automatically.
5. Stir 6 times with the spoon and cool the pot with a clean wet cloth.
6. The coffee is filtered in the funnel and runs down into the pot.
7. Once all the coffee has run down into the pot, carefully lift off the funnel and place the funnel tip into the cylinder on the lid so that it is safe and secure.
8. Lift the pot by the handle (8) and pour the freshly brewed coffee into cups.



### Manual brewing

1. Press the on/off button until the indicator for manual brewing lights up and the display starts to count up from 1 second.
2. Pour the desired quantity of ground coffee into the water in the funnel. Stir with a spoon.
3. Wait 25 seconds and stir again.
4. When you can see that the coffee has infused for long enough, switch off the appliance using the on/off button.
5. Stir 6 times with the spoon and cool the pot with a clean wet cloth.
6. The coffee is filtered in the funnel and runs down into the pot.
7. Once all the coffee has run down into the pot, carefully lift off the funnel and place the funnel tip into the cylinder on the lid so that it is safe and secure.
8. Lift the pot by the handle (8) and pour the freshly brewed coffee into cups.

### CLEANING

When cleaning the appliance, you should pay attention to the following:

- Remove the plug from the mains socket, and allow the appliance to cool down completely before cleaning it.
- Unless clearly specified in the cleaning instructions below, please note that none of the parts of this appliance are dishwasher safe.
- Never submerge the base of the appliance, cord or plug in water. Never allow water to seep into the base.
- Clean the base by wiping it with a damp cloth. A little washing-up liquid can be added if the base is heavily soiled.
- Empty the funnel of coffee grounds and remove the filter from the funnel. Rinse these parts and the pot under running water and dry them thoroughly.
- Do not use scouring pads, steel wool or any form of strong solvents or abrasive cleaning agents to clean the funnel and pot, as they can damage their external surfaces.
- Make sure the appliance is clean and dry before stowing it away for longer periods of time.

### DESCALING

The calcium content of ordinary tap water means limescale may be deposited pot and funnel.

If the pot and funnel become discoloured due to limescale, leave them to soak in a solution of water and descaler and then rinse them thoroughly. Follow the instructions on the descaler's packaging.

## INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Adexi product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In some member states you can in certain cases return the used equipment to the retailer from whom you purchased it, if you are purchasing new equipment. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

## UK

### WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

### FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

### IMPORTER

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Denmark

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

We cannot be held responsible for any printing errors

## EINLEITUNG

Bevor Sie Ihre neue Siphon-Kaffeemaschine in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Heben Sie die Anleitung auf, damit Sie auch später noch darin nachschlagen können.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.
- Halten Sie die Sitzauflage während des Gebrauchs unter ständiger Überwachung. Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Gerät aufhalten, wenn es in Gebrauch ist. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu den in der Bedienungsanleitung genannten Zwecken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Gerätes verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).

- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Sämtliche Verpackungsmaterialien im Gerät und darum herum entfernen.
- Das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile überprüfen.
- Nur mit den mitgelieferten Kabeln verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerkabel stolpern können.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.
- Vor dem Reinigen bzw. wenn es nicht benutzt wird, ist das Gerät abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie statt dessen am Stecker.
- Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.
- Es darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, wenn es auf den Boden oder in Wasser gefallen ist bzw. auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn Gerät, Kabel und/oder Stecker beschädigt sind, muss das Gerät überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden.

## DE

- Nur an ein Stromnetz mit 230 V / 50 Hz anschließen! Die Garantie erlischt, wenn das Gerät an eine falsche Spannung angeschlossen wird.
- Versuchen Sie nicht, die Heizdecke selbst zu reparieren. Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.
- Achtung! Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind, müssen Sie besonders aufmerksam sein.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren das Gerät und sein Kabel nicht erreichen können.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe anderer Hitzequellen aufgestellt oder aufbewahrt werden.
- Nicht zudecken.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser darin befindet.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät noch eine Weile heiß bleibt, nachdem es abgeschaltet wurde. Lassen Sie es stets vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder weglegen.
- Wenn das Wasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden.

## VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

Vor dem ersten Gebrauch des Geräts (oder nach einem längeren Zeitraum der Aufbewahrung ohne Gebrauch) müssen Sie die Kanne, den Trichter und den Deckel in heißem Seifenwasser waschen und gründlich abtrocknen.

## GEEIGNETER KAFFEE

Verwenden Sie für Kaffepressen geeignetes Kaffepulver oder mahlen Sie ganze Kaffeebohnen in einer Kaffeemühle mittelfein.

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Der Sockel darf nur mit dem mitgelieferten Gerät verwendet werden.
- Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht zu verbrennen, wenn Sie den Trichter nach dem Brühen von der Kanne nehmen! Nur am Silikonring anfassen!
- Füllen Sie die Kanne nicht über die MAX-Markierung, da sonst möglicherweise kochendes Wasser oder heißer Dampf aus dem Gerät austritt!
- Gießen Sie stets nur Wasser in die Kanne.
- Stellen Sie das Gerät stets auf einer trockenen, ebenen und festen Oberfläche mit ausreichender Entfernung zu den Kanten auf.



## BETRIEB DES GERÄTS

1. Stellen Sie den Sockel auf eine waagerechte Fläche und sorgen Sie dafür, dass er sicher steht. Stecken Sie das Gerät ein.
2. Füllen Sie Kanne (4) mit Wasser.
3. Stellen Sie die Kanne auf den Sockel. Drücken Sie den Betriebsschalter (5) zwei Mal. Die Segmente auf der linken Seite des Displays (6) zeigen "00", und der Sockel heizt sich auf, während sich "-" im Display bewegt.
4. Nach ca. 2 Minuten beginnt das Wasser in den Trichter (2) gesaugt zu werden.
5. Nachdem das gesamte Wasser in den Trichter gesaugt wurde, können Sie vorsichtig den Deckel (1) vom Trichter nehmen und mit dem Zylinder nach oben auf eine flache Oberfläche stellen.
6. Wählen Sie das Brühprogramm wie unten beschrieben aus.

## HAUPTKOMPONENTEN

1. Deckel (kann auch als Halterung für den Trichter verwendet werden)
2. Trichter
3. Dichtung
4. Kanne
5. Betriebsschalter
6. Display
7. Anzeigeleuchten
8. Griff

## Automatisches Brühen

1. Drücken Sie die Betriebstaste, bis die Anzeigeleuchte für automatisches Brühen aufleuchtet und im Display der Countdown mit 60 Sekunden beginnt.
2. Gießen Sie die gewünschte Menge Filterkaffee in das Wasser im Trichter. Rühren Sie es mit einem Löffel um.
3. Warten Sie 25 Sekunden und rühren Sie erneut.
4. Nach Ablauf von 60 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch aus.
5. Rühren Sie 6 Mal mit dem Löffel um und kühlen Sie die Kanne mit einem sauberen nassen Lappen ab.

6. Der Kaffee wird in den Trichter gefiltert und läuft in die Kanne.
7. Nachdem der gesamte Kaffee in die Kanne gelaufen ist, den Trichter vorsichtig hochheben und die Trichterspitze in den Zylinder auf dem Deckel stecken, damit er sicher ist.
8. Heben Sie die Kanne am Griff (8) an und gießen Sie den frischgebrühten Kaffee in Tassen.

### Manuelles Brühen

1. Drücken Sie die Betriebstaste, bis die Anzeigeleuchte für manuelles Brühen aufleuchtet und im Display von 1 Sekunde hochgezählt wird.
2. Gießen Sie die gewünschte Menge Filterkaffee in das Wasser im Trichter. Rühren Sie es mit einem Löffel um.
3. Warten Sie 25 Sekunden und rühren Sie erneut.
4. Wenn Sie sehen können, dass der Kaffee lange genug aufgegossen war, schalten Sie das Gerät am Betriebsschalter aus.
5. Rühren Sie 6 Mal mit dem Löffel um und kühlen Sie die Kanne mit einem sauberen nassen Lappen ab.
6. Der Kaffee wird in den Trichter gefiltert und läuft in die Kanne.
7. Nachdem der gesamte Kaffee in die Kanne gelaufen ist, den Trichter vorsichtig hochheben und die Trichterspitze in den Zylinder auf dem Deckel stecken, damit er sicher ist.
8. Heben Sie die Kanne am Griff (8) an und gießen Sie den frischgebrühten Kaffee in Tassen.

## REINIGUNG

Bei der Reinigung des Gerätes ist Folgendes zu beachten:

- Vergewissern Sie sich zuvor, dass das Gerät ganz abgekühlt ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Falls in den nachfolgenden Reinigungsanweisungen nicht anderweitig angegeben, beachten Sie bitte, dass kein Teil dieses Geräts spülmaschinenfest ist.
- Tauchen Sie Unterteil, Kabel oder Stecker niemals in Wasser ein. Es darf auch kein Wasser dort hinein gelangen.
- Den Sockel mit einem feuchten Tuch abwischen. • Wenn der Sockel stark verschmutzt ist, kann ein wenig Spülmittel zugegeben werden.
- Entfernen Sie den Kaffeesatz aus dem Trichter und nehmen Sie den Filter vom Trichter. Spülen Sie diese Teile und die Kanne unter fließendem Wasser ab und reinigen Sie sie gründlich.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Trichters und der Kanne niemals einen Scheuerschwamm, Stahlwolle, starke Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, da die Oberflächen beschädigt werden könnten.
- Das Gerät muss sauber und trocken sein, bevor es für einen längeren Zeitraum weggestellt wird.

## ENTKALKEN

Aufgrund des Kalkgehalts von normalem Leitungswasser setzt sich in der Kanne und im Trichter Kalk ab.

Falls sich Kanne und Trichter aufgrund von Kalkablagerungen verfärben, müssen Sie sie in einer Lösung aus Wasser und Entkalker einweichen und gründlich abspülen. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.

## INFORMATIONEN ZUR ENT-SORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

Das Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:



Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat für das ordnungsgemäße Sammeln, die Verwertung, die Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikmüll sorgen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben. In einigen Mitgliedstaaten können gebrauchte Geräte in bestimmten Fällen bei dem Einzelhändler, bei dem sie gekauft wurden, kostenfrei wieder abgegeben werden, sofern man ein neues Gerät kauft. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden.
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden.
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist.
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Gerätes haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website ([www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)).

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

## IMPORTEUR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Dänemark

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.